

Министерство культуры и архивов Иркутской области
Областное государственное профессиональное
образовательное бюджетное учреждение
Иркутское театральное училище

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины ОГСЭ. 04
«Иностранный язык (французский)»
специальности 52.02.04 «Актёрское искусство»
по виду: «Актёр драматического театра и кино»


Иркутск 2019

Одобрена 11/21/19
«Общеобразовательные,
гуманитарные, социально-
экономические и
общепрофессиональные
дисциплины»
Иркутского театрального
училища
(протокол № 1 от 03.09.2019)

Составлена в соответствии с
ФГОС СПО
по специальности 55.02.04
«Актёрское искусство»

Председатель предметно-
цикловой комиссии И.С. Седых



Зам. директора по учебной части
Н.И. Бормотова 

Составитель:

преподаватель дисциплины
«Французский язык»
Иркутского театрального училища
М.В. Маркова

Рецензент

преподаватель иностранных языков
Н.И. Сальникова

Пояснительная записка

Данная рабочая программа учебной дисциплины «Французский язык» разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 52.02.04 «Актёрское искусство» с учетом федерального компонента среднего общего образования и предназначена для студентов 3-4 курсов.

В структуре учебного плана французский язык занимает место, как в цикле общеобразовательных дисциплин, так и в цикле общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин. Предмет является обязательным для всех студентов, независимо от уровня их образования при поступлении.

Целью данной программы является формирование цельной, всесторонне развитой личности через:

- использование французского языка для повышения общей культуры обучающихся;
- привитие культуры речевого поведения, расширение кругозора;
- использование французского языка в профессиональном общении и повышении профессионального уровня;
- формирование уважительного отношения к другой культуре, народу, толерантности.

Задачи программы:

- закрепить навыки правильного произношения;
- углубить знания в области грамматики французского языка;
- выработать языковые компетенции: научить писать и говорить, используя лексику и грамматические формы и конструкции французского языка в пределах пройденной тематики;
- подвести к чтению французской литературы в оригинале.

Обучение по данной программе (при наличии небольшого объёма часов, отведённых на самостоятельную работу студента) не требует наличия единого базового учебника. Темы изучаются на различном дидактическом материале, с

широким использованием возможностей сети Интернет, тренировка грамматического материала происходит в off-line режиме на базе онлайн-сервиса LearningApps. Такой способ работы позволяет развить в обучающихся большую самостоятельность, чем при традиционных способах, расширяет межпредметные связи, помогает овладеть дополнительными компетенциями, не обозначенными в ФГОС:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, определять методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Решать проблемы, оценивать риски и принимать решения в нестандартных ситуациях.

ОК 10. Использовать умения и знания учебных дисциплин федерального государственного образовательного стандарта среднего общего образования в профессиональной деятельности.

ПК 1.4. Создавать художественный образ актерскими средствами, соответствующими видам деятельности.

ПК 1.6. Общаться со зрительской аудиторией в условиях сценического представления.

ПК 1.7. Анализировать конкретные произведения театрального искусства.

В качестве учебного пособия для цикла ОГСЭ были выбраны:

- «Давайте говорить по-французски» Ю.А. Шевяковой - учебно-методическое пособие по французскому языку, разработанное специально для студентов 2-3 курса театрального института, продолжающих изучать язык. В приложении к учебнику приведены тексты и отрывки из французской прозы, поэзии и драматургии, что позволяет отрабатывать необходимые навыки чтения и перевода непосредственно на занятии.

- «Французский язык для вокалистов. Фонетика в пении: Учебное пособие.» Митрофановой Д.А., Овсянниковой О.А. Данное пособие раскрывает фонетические

особенности французского языка и особенности артикуляции французских звуков в пении, что позволяет обучающимся овладеть новыми знаниями и применять их на практике (на открытых или контрольных уроках, которые могут проводиться в виде концертов французской песни).

Программа изучения разделена на два основных этапа. Каждый этап имеет определённые приоритеты в постановке стратегических учебных задач.

Обучение на третьем курсе (первый этап) представляет собой накопление и освоение профессионально ориентированного лексического материала в виде сюжетно-ролевой игры. Данная технология предполагает коммуникативный и личностно-ориентированный характер обучения и рассматривает обучающегося как активного участника учебного процесса, организованного по принципу имитации деятельности общения. Основной целью на данном этапе является накопление пассивной лексики, переводение её в активный словарный запас. Ролевая игра, лежащая в основе работы по программе, позволяет свободно варьировать предложенный материал с учётом индивидуальных и курсовых особенностей, возможностей и интересов обучающихся. Данная методика позволяет повысить интерес к изучению языка, активизировать познавательную деятельность обучающихся, развивает их воображение и творческие способности, закрепляя профессиональную направленность.

Значительное место в изучении языка на данном этапе отводится переводу с французского языка на русский как наиболее эффективному методу работы со словарём (или электронным переводчиком). Выполняя данную работу, студенты учатся чувствовать оттеночные значения слов и стилистические нюансы не только изучаемого, но и своего родного языка.

На IV курсе (второй этап изучения) основной акцент делается на применение полученных знаний в профессиональной деятельности. Вид и форма итоговой аттестационной работы, которая предполагает публичное выступление, зависят от художественной направленности курса и задач, поставленных художественным руководителем.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен

уметь:

- ✓ общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- ✓ переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- ✓ самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

знать:

- ✓ лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;

В результате освоения обучающимися учебной дисциплины «Французский язык» в соответствии с Федеральным государственным стандартом специальности 52.02.04 «Актёрское искусство» формируются следующие общие и профессиональные компетенции:

ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе, обеспечивать его сплочение, эффективно общаться с коллегами, руководством.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

ПК 1.9. Использовать театроведческую и искусствоведческую литературу в своей профессиональной деятельности.

Общий объем курса в блоке общеобразовательных дисциплин рассчитан на

96 часов, максимальная учебная нагрузка студента 123 часа.

Самостоятельная работа студента подразумевает самостоятельный (фонетический, интонационный, лексический) разбор аутентичных художественных текстов, заучивание их наизусть, подготовку творческих заданий.

В качестве средств текущего контроля успеваемости используются устные опросы, тестирование в on-line режиме. Итоговым контролем знаний за III курс является экзамен (тестирование и творческая часть), на IV курсе – зачёт (публичное выступление).

Тематический план учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)», блок ОГСЭ по виду «Актёр драматического театра и кино»

Наименование разделов и тем	Максимальная учебная нагрузка студента	Аудиторные занятия		Самостоятельная работа	ОК и ПК
		Всего	В том числе практических занятий		
III курс					
Раздел 1. Выбор персонажа Choix du personnage	20	16	14	4	ОК 2, ОК 4, ОК 5, ОК 6 , ОК 8, ОК 9, ПК 1.7., ПК 1.9.
Раздел 2. Жильё. Logement	23	16	12	7	ОК2, ОК 2, ОК 4, ОК 5, ОК 6 , ОК 8, ОК 9, ПК 1.7., ПК 1.9.
Раздел 3. Здоровье. État de santé	16	12	9	4	ОК 2, ОК 4, ОК 5, ОК 6 , ОК 8, ОК 9, ПК 1.7., ПК 1.9.
Раздел 4. Выбор профессии. Choix d'un métier	33	28	25	5	ОК 1, ОК 2, ОК 4, ОК 5, ОК 6 , ОК 8, ОК 9, ПК 1.4., ПК 1.6., ПК 1.7., ПК 1.9.
По итогам изучения программы III курса - экзамен					
ИТОГО за III курс	92	72	62	20	
IV курс					
Раздел 5. Выразительные средства французского языка	31	24	20	7	ОК1, ОК 2, ОК 3, ОК 4, ОК 5, ОК 6 , ОК 8, ОК 9, ОК 10, ПК 1.4., ПК 1.6., ПК 1.7., ПК 1.9.
По итогам изучения программы IV курса зачёт					
ИТОГО за IV курс	31	24	20	7	
ИТОГО	123	96	82	27	

**Календарно-тематический план учебной дисциплины
«Французский язык» блок ОГСЭ по виду
«Актёр драматического театра и кино»**

Наименование разделов и тем	Максимал. нагрузка студентов	Количество аудиторных часов		Самостоя тельная работа студента
		Всего	В том числе практ. раб.	
Раздел 1. Выбор персонажа Choix du personnage	20	16	14	4
1.1 Вводное занятие	2	2	1	
1.2 Французские имена. Les noms bien français	2	2	2	
1.3 Национальность. Les nationalités	2	2	2	
1.4 Возраст. L'âge	3	2	2	1
1.5 Внешность. L'apparence. L'état physique	5	4	3	1
1.6 Семья. Situation familiale	3	2	2	1
1.7 Характер. L'état morale	3	2	2	1
Раздел 2. Жильё. Logement	23	16	12	7
2.1 Франция в её европейских границах	6	4	3	2
2.2 Транспорт. Les transports	2	2	2	
2.3 Проблемы больших городов. Problèmes des habitants d'une grande ville	6	4	3	2
2.4 Мой дом. Ma maison	3	2	2	1
2.5 Домашние дела. Occupation ménagères	6	4	3	2
Итого за V семестр:	43	32	28	11
Раздел 3. Здоровье. État de santé	16	12	9	4

3.1 Болезнителя. Les maladies du corps	4	4	3	
3.2 Физическая активность. Activités phisiques	4	2	2	2
3.3 К столу! À table	8	6	4	2
Раздел 4. Выбор профессии. Choix d'un métier	33	28	25	5
4.1 Учёба. Les études	2	2	2	
4.2 Направления деятельности. Les secteurs d'activités	2	2	2	
4.3 Профессии театра. Métiers du théâtre	12	10	8	2
4.4 Профессии кино. Métiers du cinéma	4	4	4	
4.5 Резюме. Écrire un CV	5	4	3	1
4.6 Собеседование. Entretien d'embauche	8	6	6	2
Итого за III курс:	92	72	62	20
Раздел 5. Выразительные средства французского языка	31	24	20	7
5.1 Ритмические группы	3	2	2	1
5.2 Связывание и сцепление	3	2	2	1
5.3 Система ударений Système accentuel	8	6	4	2
5.4 Мелодическая система французского языка	9	6	4	3
5.5 Работа с индивидуальным материалом	8	8	8	
Итого за IV курс:	31	24	20	7
Итого	123	96	82	27

Содержание учебной дисциплины

Третий год обучения

Раздел 1

Выбор персонажа. Choix du personnage

Тема 1.1

Вводное занятие:

Цели и задачи курса. Требования, предъявляемые к обучающимся. Определение сюжета для ролевой игры. Правила и условия. Разработка первичного сценария.

Тема 1.2

Французские имена. Les noms bien français. Les prénoms français du calendrier.

Календарь французских имён. Имена и их значения. Образование французских фамилий. Выбор имени. Составление диалогов по канве, тема «Знакомство». Игра «Снежный ком»

Тема 1.3

Национальность. Les nationalités.

Написание национальности по-французски. Национальности во французских фразеологизмах. Сопоставление русских и французских фразеологизмов с упоминанием национальностей. Диалоги по канве.

Тема 1.4

Возраст. L'âge.

Отношение французов к возрасту. Возрастная периодика по-французски. Счёт от 0 до 1000. Групповая работа со стихотворением Jean Nohain «D'âge en âge». Выбор возраста. Составление диалога по канве.

Тема 1.5

Внешность. Физический аспект. L'apparence. L'état physique.

Введение и закрепление лексики для описания внешности. Описание человека по фотографии. Составление фоторобота. Примеры описания внешности во французской литературе. Эмоции. Знаки зодиака. Выбор внешности персонажа.

Тема 1.6

Семья. Situation familiale.

Расширение лексического запаса по теме. Введение и закрепление новой лексики для описания родственных отношений. Гражданское состояние. Дальние и ближние родственники. Тема для обсуждения: «Mariage ou PACS?» Групповая работа с отрывком из пьесы Е. Ionesco «Lacantatrice chauve».

Тема 1.7

Характер. L'état morale.

Внешность и характер. Введение и закрепление лексики по теме. Составление портрета персонажа. Проведение и обработка теста «Êtes-vous sociable?»

Раздел 2. Жильё. Logement

Тема 2.1

Франция в её европейских границах L'Hexagone.

Франция и её территориальное устройство. Деление на регионы. Географическое положение. Климат. Города и другие населённые пункты. Достопримечательности регионов. Тема для обсуждения: выбор места жительства.

Тема 2.2

Транспорт. Les transports.

Введение и закрепление лексики по теме. Предпочитаемые виды транспорта. Тема транспорта во французских песнях. Лексическая игра «Pour» и «Contre». Составление диалогов по канве: «Demander le chemin». Составление схемы путешествия.

Тема 2.3

Проблемы больших городов. Problèmes des habitants d'une grande ville.

Населённые пункты на карте Франции. Население и его распределение. Отражение проблемы больших городов во французской прессе. Лексическая игра «Pour» и «Contre».

Тема 2.4

Мой дом. Ma maison.

Введение и закрепление лексики по теме. Тема для обсуждения: «Habiter en

Europe», «Maisons ou appartement», «Le premier poste de dépenses». Лексическая игра «Рисунок по описанию». Тема родного дома во французских песнях.

Тема 2.5

Домашние дела. Occupation ménagères.

Введение и закрепление лексики по теме Уборка в доме. Бытовые приборы. Хозяйственные товары. Моющие средства. Особенности быта французов.

Раздел 3. Здоровье. État de santé.

Тема 3.1

Болезнителя. Les maladies du corps.

Введение и закрепление лексики по теме. Части тела. Симптомы, жалобы и болезни. Система медицинского обслуживания во Франции. Повторение грамматической темы «Возвратные глаголы». Составление диалогов по канве «Chez le médecin»

Тема 3.2

Физическая активность. Activités physiques.

Здоровый образ жизни. Отношение французов к здоровью. Расширение лексического запаса по теме. Виды спорта, популярные во Франции. Спортивное снаряжение. Профессиональные качества спортсмена. Составление диалогов по канве.

Тема 3.3

К столу! À table.

Еда во Франции. Кулинарная география французских регионов. Часы приёма пищи (повторение лексической темы «Время»). Питание в ресторане. Составление диалогов по канве «Au restaurant». Едим дома. Способы приготовления пищи. Расширение лексического запаса по теме. Кухонная утварь. Правила поведения за столом. Ролевая игра «Мастер-класс французской кухни».

Раздел 4. Выбор профессии. Choix d'un métier.

Тема 4.1

Учёба. Les études

Система образования во Франции. Основные принципы. Начало: École maternelle.

Средняя школа (le collège et le lycée), бакалавреат (le Baccalauréat), высшее образование (Universités et Grands Écoles).

Тема 4.2

Направления деятельности. Les secteurs d'activités.

Лингвострановедческая тема. Работа во Франции. Знакомство с лексикой по теме. CDD, CDI, les RTT, le SMIC, l'ANP. Продолжительность рабочего времени во Франции. Профсоюз. Забастовка.

Тема 4.3

Профессиитеатра. Métiers du théâtre.

Лингвострановедческая тема. Французский театр: истоки и традиции.

Введение и закрепление лексики по теме. Структурная организация современного театра. Творческое подразделение. Постановочная часть. Техническое подразделение. Административно-хозяйственная часть. Должностные инструкции.

Тема 4.4

Профессиикино. Métiers du cinéma.

Лингвострановедческая тема. Французский кинематограф.

Введение и закрепление лексики по теме. Съёмка фильма и постановка спектакля: основные различия. Люди, создающие фильм. Составление должностных инструкций с использованием клише. Выбор профессии персонажа.

Тема 4.5

Резюме. Écrire un CV.

Введение и закрепление новой лексики по теме. Виды CV и способы его составления на французском языке. Повторение лексики предыдущих тем, необходимой для составления CV (написание адреса, образование, свойства личности, гражданское состояние, хобби).

Тема 4.6

Собеседование. Entretien d'embauche.

Повторение лексического материала, необходимого для самопрезентации. Правила успешного прохождения собеседования. Деловые игры: «Entretien d'embauche», «Casting pour la réalisation de films».

Экзамен состоит из 2 частей: теоретической и практической.

Четвёртый год обучения

Раздел 5. Выразительные средства французского языка.

Тема 5.1

Ритмические группы.

Повторение изученного фонетического материала. Правила чтения, артикуляционные особенности французских гласных, согласных и полугласных. Особенности деления на ритмические группы. Выбор индивидуального материала.

Тема 5.2

Связывание и сцепление.

Явления сцепления и связывания в потоке речи во французском языке. Обязательное связывание. Запрещённое связывание. Выбор индивидуального материала.

Тема 5.3

Система ударений. *Système accentuel*.

Система ударений во французском языке: базовые принципы. Основное ударение. Добавочные ударения: ритмическое ударение, ударение фокализации, эмфатическое ударение, просодическое ударение. Разбор ударений на примере индивидуального материала.

Тема 5.4

Мелодическая система французского языка.

Мелодика французской речи. Зависимость смысловой нагрузки от интонирования. Повторение средств интонации: темп, тембр, интенсивность, ударение, пауза, мелодика. Утвердительное предложение. Вопросительное предложение. Восклицательное предложение. Фраза с двумя мелодическими членами.

Тема 5.5

Работа с индивидуальным материалом.

Фонетический разбор. Лексический разбор. Грамматический разбор. Интонационный разбор. Зачётный урок (публичное выступление).

Информационное обеспечение:

Основные источники:

1. Митрофанова, Д.А. Французский язык для вокалистов. Фонетика в пении : учебное пособие / Д.А. Митрофанова, О.А. Овсянникова. — Санкт-Петербург : Планета музыки, 2017. — 240 с. — ISBN 978-5-8114-2434-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99372> (дата обращения:01.09.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Шевякова, Ю.А. Давайте говорить по-французски: учебно-методическое пособие / Ю.А. Шевякова. — Саратов: СГК им. Л.В. Собинова, 2015. — 32 с. — ISBN 978-5-94841-205-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/72162> (дата обращения: 01.09.2019). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Дополнительные источники:

1. Кувитанова О.И. Lefrançaisurlascène.(Французский на сцене): Учебное пособие. Часть II, М.: Российский университет театрального искусства - ГИТИС, 2015 г. - 240 с.- ISBN 978-5-91328-101-2.
2. Попова И.Н. Казакова Ж.А.«Французский язык» М. «Нестор Академик Паблишерз», 2010 г.-575с. -ISBN978-5-90107-407-7.
3. Иванченко А.И. Говорим по-французски: Сборник упражнений для развития устной речи. – СПб.: КАРО, 2017. – 256с. - ISBN: 978-5-9925-1180-2.
4. Иванченко А.И. Французские пословицы и их русские аналоги. – СПб.: КАРО, 2004 – 128с. – ISBN 5-89815-158-3.
5. Французские глаголы. Таблицы спряжения. – Мю: Лист Нью, 2002. – 208с. - ISBN 5-7871-0111-1.
6. Забияко Л.С., Орлова Н.М. Практическая фонетика: Учеб. Пособие. – Иркутск:

Изд-во Иркут. Ун-та, 1997. -288с.- ISBN 5-7430-0670-9.

7. Лиштованная Т.В. Французский язык: систематический курс для начинающих. – Иркутск: Изд-во. «Оттиск», 2001. – 211с. - ISBN 5-93219-029-9.

8. Voyage au pays de la poésie. Путешествие в страну поэзии. Уч. Пособие по страноведению /Составитель Ж.М. Арутюнова/. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. – 160 с. - ISBN 5-89191-057-8.

Ресурсы сети Интернет (ЭОР).

1. EasyPronunciation. - URL:<http://easypronunciation.com/ru/french-phonetic-transcription-converter> (дата обращения: 01.09.2019)
2. Ladictée. - URL: <http://www.ladictée.fr/>
3. Lexiquefle.- URL: <http://lexiquefle.free.fr/>
4. Learningapps.- URL: https://learningapps.org/myapps_teacher.php
5. Studyfrench.- URL: <http://www.studyfrench.ru/>
6. Francaisfacile .- URL:<http://www.francaisfacile.com/>
7. Les-verbès.-URL: <http://les-verbès.com/>
8. Apprendre-français.-URL: <http://www.ciel.fr/apprendre-français/jeux-classe.htm>
9. Quizz.biz.-URL: <https://www.quizz.biz/>
10. Fanat.tv.-URL: <http://fanat.tv/channels/tv5-monde-europe>
11. Écouteracom.-URL: www.ecouteracom/
12. Le-dictionnaire.-URL: <http://www.le-dictionnaire.com/>
13. cnrtl.fr.-URL:<http://www.cnrtl.fr/definition/>
14. Glossaire du theater.-URL:<http://www.theatrales.uqam.ca/glossaire.html>

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СЛОВАРИ И СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь: 70 000 слов, 20 000 единиц пер. – 2-е изд., испр. – М.: Рус. Яз., 1995. – 1195 с.- ISBN 978-5-9576-0366-5.
2. Щерба Л.В. Матусевич М.И. Русско-французский словарь: 50 000 слов. – 14-е изд., стереотип. – М.: Рус. Яз., 1993, - 848с. - ISBN 5-200-02214-2.

СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

1. Литература:

- учебники
- справочная литература
- словари
- энциклопедии
- художественная литература на французском языке
- произведения французских авторов на русском языке

2. Технические средства обучения:

- компьютер
- видеопроигрыватель
- аудиопроигрыватель
- видеопроектор

3. Видео- и аудиоматериалы по страноведению

4. Наглядные пособия:

- доска
- таблицы
- диаграммы
- схемы

5. Электронные образовательные ресурсы.